



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 11.11.2017

Kielet ja käännösuunta

arabiasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)

koulutus

Käännöstehtävä

1. Käännettävä teksti

Seuraavalla sivulla.

Käännettävän tekstin alkuperäinen lähde:

<https://cu.edu.eg/ar/page.php?pg=contentFront%2FSubSectionData.php&SubSectionId=18>

2. Käännöksen käyttötarkoitus

Yliopiston ohjeet jatko-opintoihin hakeville.

Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.

Käännettävän tekstin pituus 2054 merkkiä

جامعة القاهرة

الإجراءات المطلوبة إتباعها للطلاب المصريين والوافدين للالتحاق بمرحلة الدراسات العليا ،دبلوم – ماجستير – دكتوراه

المستندات المطلوبة للطلاب الوافدين :-

المؤهل الدراسي الحاصل عليه الطالب معادل من المجلس الاعلى للجامعات.
خطاب ترشيح من سفارة البلد التابع لها الطالب للكلية المراد الدراسة بها موضحاً به جهة التمويل والعام الجامعى المراد الدراسة به والدرجة العلمية وموقع من المستشار الثقافى للسفارة و الخطاب موجه لعميد الكلية.

1. جواز السفر سارى الصلاحيه لمدة عام كامل.

2. ما يفيد خلو الطالب من مرض الإيدز قبل القيد و التسجيل للدارسين.

3. شهادة امتياز لمدة عام كامل بالنسبة للدارسين فى المجال الطبى.

4. ملء عدد (3) استمارة بيانات بالكلية.

5. ملء عدد (3) استمارة معلومات بالكلية.

6. عدد 4 صور شخصيه.

7. ملف للحفظ.

8. تقديرات السنوات الأربعة للبكالوريوس.

9. الدبلوم أو التمهيدى قبل الماجستير

بعد استيفاء المستندات والاوراق المطلوبة يتم إستيفاء استمارة المعلومات من (اصل + 3 صورة) موقعاً عليها من الطالب.

إرفاق صورة من موافقة السفارة على دراسة الطالب بالكلية المراد الدراسة بها موضحاً بها جهة التمويل للدراسة والعام الجامعى المراد الدراسة به والدرجة العلمية المراد الدراسة فيها .

على الكليات إرسال إستمارات بيانات الطلاب لإدارة الدراسات العليا بالجامعة وهى كالاتى

المستندات المطلوبة للطلاب المصريين :-

1. شهادة البكالوريوس المؤقتة بالتقدير المطلوب للمتقدمين للقيد بالدبلوم أو الماجستير

2. شهادة الماجستير المؤقتة بالتقدير المطلوب (للمتقدمين للدكتوراه) .

3. بيان بدرجات الطالب خلال سنوات الدراسة .

4. شهادة الميلاد أو المستخرج رسمى منها .

5. صورة بطاقة تحقيق الشخصية "الرقم القومى" .

6. عدد 6 صور شخصية مقاس 64 x سم .

7. موافقة جهة العمل على القيد و الدراسة .

8. موافقة جهة العمل على التفرغ للدراسة للعاملين بالحكومة أو قطاع الأعمال إذا كانت الدراسة تحتاج للتفرغ (أوحسب نص اللانحه الداخلية للكلية) .

9. شهادة الموقف من التجنيد (مؤجل / معافى مؤقت/ معفى نهائياً) .

10. موافقة القوات المسلحة "للمجندين" .

11. موافقة شئون الضباط (إذا كان المتقدم للقيد ضابط بالقوات المسلحة أو ضابط شرطة) .

ان إدارة الجامعة تهيب بكل الراغبين في القبول بإحدى كلياتها كطلبة نظاميين ، ان يلتزموا بإحضار كل أوراق التقديم في المواعيد المحددة لذلك ، وان يحترموا شروط القبول الموضوعة من قبل الإدارة العامة للجامعة.